

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VI.-Número 2,358

SUSCRIPCIÓN En la Isla al mes pías. 1.50  
Resto de España 1.75  
Extranjero 2.50

Mahón viernes 15 de Diciembre de 1911

Redacción y Administración  
Castillo, 25-Teléfono, 123

## AGUA TERMION

DE CALDAS DE MONTBUY

Única e insustituible para prevenir y curar el

### ARTRITISMO - REUMA - GOTA - RAJIBOS

La más pura agua de mesa. De venta en Farmacias y Droguerías

REPRESENTANTE EN MAHÓN:

José Codina Cortada. - Plaza del Príncipe, 10, Mahón

## Tipografía Mahonesa

### Para Navidad y Año Nuevo

Gran surtido de tarjetas postales de todas las clases y precios.

mas de 5.000 postales

DIETARIOS PARA 1912

CALENDARIO DE LAS ISLAS BALEARES

BLOKS PARA CALENDARIO

## EL AÑO EN LA MANO

ALMANAQUE ENCICLOPEDIA DE LA VIDA PRÁCTICA

Libros de Caja

Talones de la Lotería

Objetos de Escritorio

Últimas novedades de obras literarias y científicas.

Impresos de todas clases a precios económicos

CASTILLO 25

DESDE MADRID

## ODÓN DE BUEN

El otro día, en una Cátedra de la Central resonó fervido y clamoroso aplauso. Los jóvenes alumnos palmoteaban con entusiasmo; las paredes del aula retemblaban. En la plataforma, un hombre joven, sonriendo bondadosamente, mientras brillaban sus ojos bajo los cristales de las gafas y dejaba caer los pliegues de su negra levita a lo largo del cuerpo, extendió su mano, rogando silencio. Los estudiantes seguían apaudiendo...

Era que Odón de Buen ocupaba su sitio en la cátedra para dar la primera lección.

Odón de Buen ha sido trasladado de la de Barcelona a la Universidad Central.

Yo no recuerdo injusticia, más notoria que la cometida por Barcelona, por Cataluña, dejándolo ir a Odón de Buen sin rendirle un ruidoso homenaje. Aparte el cariño de los estudiantes, hasta Madrid no ha llegado el eco de ningún agasajo de esos que se prodigan a cualquier Dufcámara del día. ¿Es que este hombre insignie no merece un vivo testimonio de admiración, de gratitud, de simpatía en esa tierra catalana? ¿No hizo bastante en el terreno científico, político, pedagógico, ciudadano? ¿Es que se equivoco? ¿Es que no supo manejar el autobombó o prepararse ovaciones y levantarse pedestal callejero? Yo no quiero averiguar el motivo aunque quizás lo acertase buceando en el subsuelo, en los bajos fondos

del corazón humano. Yo lo que digo es que Odón de Buen, después de ocho, de diez, de quince, de veinte años de labor honda, seria y transcendental, ha salido de Barcelona de apércibido: ¡Qué injusticia!

Quando casi toda comunicación espiritual estaba interrumpida entre España y el resto del mundo, Odón de Buen—á quien los neos temieron y quisieron arrojar de su cátedra, la estableció. A su voluntad y á su saber débese la creación y organización del Laboratorio biológico marino de Baleares, hoy importante centro científico mundial; á inolvidable visita á París de la Universidad de Barcelona para entregar á la Sorbona el busto de M. de Lacaze-Duthiers; el sostenimiento de relaciones íntimas científicas de la Universidad cántabra con las extranjeras organizando excursiones internacionales por Baleares y Cataluña á las que concurrieron profesores y estudiantes franceses, belgas, ingleses, alemanes, americanos, suizos y rusos, y yo soy testigo de las pruebas de admiración que se le prodigaron en Banyuls, donde los profesores franceses le requerían para que siguiese despreciando recíprocos cariños entre los de allí y aqñende el Pirineo.

Su obra pedagógica es enorme. El organizó la enseñanza experimental creando los laboratorios de sus cátedras, dotándolos de rico material científico, haciendo prácticas y manipulaciones escolares é incasantes excursiones por cerca de Barcelona, á Valencia, De'ta del Ebro, Oot, Ampurias, Montserrat, Mallorca, Banyuls, Mónaco, Nápoles, etc; él publicó bibliotecas de vulgarización y núme-

rosos libros; constituyó la sección de Naturales en la Facultad de Ciencias, é impulsó la extensión Universitaria dando multitud de conferencias de vulgarización por toda Cataluña, como el gran higienista Rodríguez Méndez y el ilustre Mirínez Vargas.

¿Es que todo esto es poco en un país donde en gran parte de los centros docentes subsiste la catalepsia de nuestro aislamiento orbiá?

Pero la actividad de Odón de Buen se extendió además al campo político, al religioso, al municipal de esa populosa urbe.

Odón de Buen combatió, obediendo por el mismo yerro de Salmerón, la equivocación de sumarse á Solidaridad catalana; pero antes hizo campañas de gran relieve en su apostolado del librepensamiento, no ya cuando luchaba al lado del gran patriarca de esos ideales, Fernando Lozano, si que recogiendo el espíritu anticlerical de Cataluña, fué el iniciador de la Unión Republicana; luchó en los Afueras por Salmerón, y organizó en esa región el partido centralista y ferrocarrilero y actividad á favor de la Solidaridad.

Y cómo olvidar su etapa de concejal? Suya fué la iniciativa de la célebre Comisión que propuso el contrato de Teoría, unificación de las deudas é iniciación de la actual reforma, y suya aquella paciencia y enérgica labor de higiene, contra las subvenciones religiosas, en pro de la baratura de las subsistencias y de la moralización, contra el arriendo de copiosos, etc, y él, en fin, propuso la primera mancomunidad para sanear el delta del Llobregat y encauzar el río al amparo de la ley municipal...

Y qué obtuvo Odón de Buen en recompensa? Que derrotasen su candidatura para diputado á Cortes tres ó cuatro veces; que lo lanzasen ignominiosamente de la solidaridad de Barcelona; que lo persiguiesen, al punto de que hubo de refugiarse en un acorta de Gerona, que le llevó al Senado, donde, por cierto, brillaron su talento y su palabra de modo extraordinario.

Es amargo este ejemplo de ingratitude. Pocos hombres más dignos de homenaje que este espíritu joven, que ha hecho asomarse á Europa á la ciencia oficial y que ha trabajado tanto por las ideas y por la patria.

Muchos años hace que conozco á Odón de Buen. Un cariño fraternal nos liga. Siempre he visto con pena que fuese demasiado bueno. En su hogar honrado ha formado una familia modelo, con la digna compañera á que ligó su destino. En su cátedra, ha hecho muchos hombres de ciencia; en su tribuna política, ha educado ciudadanos. Toda su vida es un poema al Trabajo y al Bien. Es un gran español, un republicano de conciencia.

Hábil, laborioso, íntegro, e'ocuentísimo, modesto, sobre todas sus cualidades destaca la bondad. Es un niño grande, ó será siempre. Por la tenacidad y por origen es aragonés; por ideales tiene una gran patria; la humanidad. To'erante, generoso, incapaz del mal, es un sacerdote de la ciencia, su primer amor. Este es el hombre á quien sus nuevos discípulos de la Universidad Central, han recibido con un aplauso cerrado. Este es el hombre á quien ha dejado Barcelona, después de veinte años de labor fecunda, sin que ni en la Prensa, ni en la calle, ni en los centros políticos y científicos barceloneses, se haya producido emoción alguna.

—¿Pero es posible?—le he interrogado.

Y el querido amigo más bueno que su apellido, se ha contenido con darme un abrazo y sonreír.

David Pérez

## DESDE PARIS

En la Cámara de los diputados—El comercio francoespañol.

Paris 7

Al discutirse esta mañana en la Cámara de los diputados el presupuesto de Obras públicas, el ministro del Ramo, M. Augagneur, contestando á varias preguntas acerca de las relaciones francoespañolas y obras relacionadas con las mismas para su fomento ó desarrollo, huto le man festar que tenía el propósito de dedicar lo más pronto posible al estudio de una cuestión á todas luces tan importante como á la colocación de un tercer riel á todo lo largo de la vía férrea de Madrid á Bayonne para lograr la penetración de las redes española y francesa, pudiendo de esta suerte llegar directamente á Madrid y á Bayonne, respectivamente, las mercancías francesas y las españolas sin necesidad de trasbordo.

—Es muy de desear—añadió monsieur Augagneur—que puedan vencerse las dificultades materiales, por cierto muy grandes, con que tropezaría esta obra.

—Son ciertos, señor ministro—le preguntó entonces un diputado—; los rumores que con insistencia circulan de que resultan muy atrasadas las obras transpirenaicas en la parte que á España le toca construir?

—Falsos en absoluto—contestó el ministro—, y tan falsos, que en la fecha y punto fijados ha tiempo se encontrarán los obreros españoles y franceses, terminados ya los respectivos trozos de las líneas que se construyen.

La discusión del acuerdo francoalemán, aplazada.—Los presupuestos.—Cierre del Parlamento.

Paris 7

Debido á la necesidad de acabar cuanto antes con la discusión de los presupuestos, es casi seguro que no podrá empezar hasta dos ó tres días después de la discusión del acuerdo francoalemán, que se cree comenzaría el lunes próximo.

Así las cosas, es muy probable que se cierre el Parlamento antes de iniciarse en el Senado la discusión de los presupuestos, y, por lo mismo, la del mencionado acuerdo, quedando ambos asuntos para cuando reanuden sus sesiones la alta Cámara.

### ESPAÑA BAJO LA MONARQUÍA

## Territorio, habitantes y ferrocarriles

Hoy empezamos esta sección en la que durante unos días iremos publicando una serie de datos estadísticos, comparativos que demuestran el lamentable estado de postración á que ha llegado la patria bajo el poder secular de la monarquía.

Son números que hablan. Su voz llega al alma de todo buen español y con el verdadero patriotismo, tan distinto de la patriotería, despierta ansias de progreso y regeneración.

¿Qué resultados se han obtenido con el régimen vigente? ¿Es conveniente, ensayar otro? Veámoslo con números. Hablen las matemáticas. Tienen la palabra las proporciones y los datos estadísticos.

Nos referiremos á estadísticas fundamentales deducidas de un escrito que hemos visto en un importante diario de gran circulación.

En los números está patente el fracaso de la monarquía que hoy gobierna. Lea quien tenga ojos. Quien tenga oídos oiga.

Nos vamos hoy á referir al territorio, al número de habitantes y á la red ferroviaria para seguir luego examinando el asunto desde otros puntos de vista.

Conviene servir los números en pe-

queñas dosis para que todas las inteligencias los asimilen y digieran perfectamente

Léanse los siguientes:

### Territorio

Alemania . . . . .	540.000 k <sup>2</sup>
Francia . . . . .	530.270 --
Inglaterra . . . . .	314.000 --
Bélgica . . . . .	30.000 --
Suiza . . . . .	41.400 --
ESPAÑA . . . . .	504.480 --

Pues casi en el mismo territorio que Alemania y Francia, y con 100.000 kilómetros menos que Inglaterra, véase la diferencia de habitantes.

### Habitantes

Alemania . . . . .	60.000.000
Francia . . . . .	41.000.000
Inglaterra . . . . .	44.000.000
Bélgica . . . . .	7.000.000
Suiza . . . . .	3.500.000
ESPAÑA . . . . .	18.000.000

Extraordinaria inferioridad de España en ferrocarriles

Alemania . . . . .	56.000 k.
Francia . . . . .	46.000 --
Inglaterra . . . . .	37.000 --
ESPAÑA . . . . .	14.000 --

Añadiendo al territorio de España la veintea parte del mismo se obtiene con aproximación el de Francia. Son pues casi iguales ambas extensiones territoriales.

En cambio si se dobla la población de España y se le agrega además su cuarta parte no se alcanza el total de los habitantes franceses.

Más notable son aun las diferencias tratándose de Inglaterra. España le supera en más de la mitad de su territorio; al paso que la Gran Bretaña nos lleva el doble y más de la tercera de la población.

En vías férreas Francia con un veintea más de territorio tiene más del triple que nosotros. Inglaterra á quien superamos en más de una mitad de su territorio nos aventaja tan considerablemente que sus kilómetros ferroviarios exceden al doble y los dos tercios de los nuestros.

Si que progresamos bajo la monarquía. Diganlo estas cifras que hablan solas.

## VARIAS CLASES DE PAN

En algunos países, la harina, cardal es uno de los artículos de consumo más barato entre los indispensables para la vida y el más sano y puro.

Inglaterra b'asona de tener el mejor pan de Europa.

En Italia el trigo bueno es verdadero lujo para la clase pobre, que lo sustituye por castañas, que son muy nutritivas. También se consume mucha harina de bellotas fermentadas, parcialmente molidas y puestas á secar después.

El pan que se hace con esta harina de bellotas es negro, amargo, sucio y nada sano como alimento.

Es sustituto más raro del pan de trigo se encuentra en el Norte de Europa, donde se come corteza de abeto.

Hace dos años, cuando el hambre se enseñoreó de la Escandinavia septentrional, las familias se alimentaban de pan de corteza, costumbre que pasó asimismo á Finlandia y Siberia del Norte, donde es un artículo alimenticio de consumo corriente.

La época mejor para preparar este pan es la primavera.

Arráncase entonces corteza de los abetos con mucha facilidad y de su parte inferior se obtiene lo que más adelante ha de servir para alimento. Se pone á secar al sol y se almacena hasta el invierno. Cuando se llega á necesitar se va sacando de los almacenes y se seca de nuevo á tumbrecasca.



## No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.



Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser liberados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y con alimentos sólidos o bebidas, sin conocimiento del temperamento.

**MUESTRA GRATUITA** Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia o entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escriba por COZA POWDER CO., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta a uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratis. Si no puede Vd. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente a COZA POWDER CO., 76 Wardour Street, Londres 476 Depósitos: En Mahón, FARMACIA de Sermin M. Martínez, Calle del Castillo, 1.

Dice que desde el principio de la sumaria se le persiguió tenazmente por una sombra misteriosa cuyo origen ignora. Añade que está atravesando un calvario, y agradece que se le exijan menos responsabilidades que a otros.

Añade que ha leído mucho y sabe que los individuos cuanto más ilustrados son están menos propensos a cometer crímenes.

**Acetees puros de oliva**  
de la acreditada marca REGÁS  
Se recomiendan por su pureza y figura. Pedidos en todos los comercios. Véndese al por mayor y menor en «La Colonial», de don José Riudavets, Plaza del Carmen esquina Norte.

Acetees Marca Trompeta a 7 pesetas y media.  
Superfino a 8 pesetas y media.  
Extra virgen a 9 pesetas y media.

### Crónica local

Están casi agotadas las localidades para la función que a beneficio de la Casa del Pueblo se dará el lunes próximo. Los pedidos aumentan continuamente.

Mañana publicaremos el programa que será muy escogido.

Por error de interpretación de un aviso dijimos que las localidades de la función suspendida podían utilizarse en la próxima.

Rectificamos hoy. Las localidades anteriores deben cambiarse por no ser aprovechables para la función del lunes.

Añade Crespo que asistió al Congreso obrero de Barcelona representando a la Sociedad Agrícola Obrera de Cullera y dice que este Congreso no fué revolucionario y que asistió un representante del Gobierno

Termina pidiendo que se le haga justicia.

Suñé Ruano dice también que es irasciente y que subió al Ayuntamiento con la intención de salvar al hijo del actuario, que estaba escondido debajo del sofá. Le acompañó a una casa y después huyó por temor a los carabineros.

Niega tener fundamento las acusaciones que se hacen contra él.

Malendo juzga exagerada la pena que se le pide y manifiesta que por ser corto de vista no conoció al alguacil, y como vio que corría perseguido por un grupo, creyó que era un ladrón y le dió unos palcos para detenerle.

Continúa abierto el despacho para la venta en el Ateneo Popular y Casino de Obreros de Unión Republicana.

Por abundancia de original que no admite demora, aplazamos la reseña de la Asamblea celebrada anoche en el Casino de Obreros de Unión Republicana para tratar de la fundación de una Casa del Pueblo

El acto estuvo muy concurrido y dejó esperanzados a cuantos asistieron.

### COÑAC TERRY

Puerto Santa María  
Exquisitos vinos de Jerez,  
Representante en la isla de Menorca  
JOSÉ RIPOLL  
VILLA CARLOS.

Sobre las cuatro y cuarto se abrió ayer de este puerto con rumbo a la mar el cañonero español «Temerario».

Se han empezado los trabajos y arreglo del urinario del muelle. Es probable se ponga en otra forma a fin de evitar se repita el caso de estos días.

Celebramos que nuestros avisos se hayan atendido.

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 11 del actual han sido favorecidos con premio de 800 pesetas los billetes números 5.180, 5.181, 5.182 y 7.808 expedidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad (Estanco Arravaleta)

Venimos observando hace algún tiempo que la colección de periódicos de nuestro cambio llegó mermada a esta redacción.

«Heraldo de Madrid» ha días que no nos visita. «El Radical» nos llega también tardío y perzoso

En el repertorio de ayer además de faltarnos en absoluto uno y otro diario echamos también de menos varios números de «La Almudaina» y por último «El Imparcial» de los lunes lo vemos pocas veces.

Ignoramos a qué puedan ser debidas tales faltas y anomalías y nos limitamos sólo a llamar acerca de ellas la atención.

### BANCO DE MAHÓN

Se convoca, en segunda convocatoria, a la Junta general extraordinaria de señores accionistas para el día treinta del presente mes, a las tres y media de la tarde, en el domicilio social, al objeto de acordar sobre los siguientes extremos:

- 1.º Reforma de varios artículos de los Estatutos y Reglamento de esta Sociedad al objeto de facilitar sus operaciones en la situación actual.
- 2.º De haber reiterado la Junta de Gobierno la dimisión de su cargo.
- 3.º Proceder al nombramiento de nuevos vocales y suplentes de dicha Junta y de nueva Dirección.
- 4.º Estudiar la posibilidad de una integración con los señores acreedores, que permita levantar el estado de suspensión de pagos de este Banco.
- 5.º Tomar cualquier otro acuerdo conducente a mejorar la situación actual de la Sociedad.

Mahón 14 de Diciembre de 1911.  
P. A. de la Junta de Gobierno.—  
E. Secretario, José M. Mercader.—  
V. B.º—El Vice Presidente, Pedro Pons.

A las dos de ayer tarde fondó el vapor «Monte Toro» procedente de Barcelona y «salas no pudiendo dejar en Ciudadela más que la balija a causa de la gruesa mar que reinaba.

Dicho buque fué portador del nuevo eje destinado para la Eléctrica Mahonesa.

También trajo de Alcudia 16 cerdos y otras reses para el consumo público, entre ellas hubo una que llegó con algunas heridas sufridas durante la travesía.

A las primeras horas de la tarde de ayer fondó en este puerto la balandra «Pelayo» de la matrícula de Ibiza con cargamento de cebada. Dicho buque corrió el temporal y se vió obligado a refugiarse en Palma.

Leemos en un periódico que la Compañía «Isla Marítima» ha acordado aumentar el sueldo de la tripulación de sus buques, desde 1.º de Enero próximo.

### El proceso de Cullera

A continuación reproducimos de la prensa llegada ayer de la península las manifestaciones que hicieron algunos procesados ante el Consejo de Guerra que les juzgó.

**Los procesados**  
Sueca.—Terminados los informes de las defensas, el fiscal quiere rectificar, cosa a la que el presidente se opone, diciendo que no consenten tal cosa los prácticos de los Consejos de guerra.

El presidente luego invita a los procesados a que expongan cuanto tengan que alegar.

Gran expectación.

Adolfo Solom dice que es inocente. Nadie dice—me vió cometer estos delitos, Nadie me acusa. Ese día no estuve en Cullera.

Añade que le detuvo la guardia civil, y un cabo le preguntó si sabía montar a caballo, habiéndolo negado el procesado, dice que se le ató a una silla con las manos a la espalda y una cadena en los pies.

Niega que conociera a los sediciosos y dice que se le martirizó con un vergajo y que declaró en el sumario cuanto se pretendía que declarase, para que cesaran las torturas.

El fiscal interrumpe a Salom, diciéndole que no diga tales cosas.

El abogado Talens afirma que el procesado tiene derecho a decir cuanto quiera y que compete a la presidencia el hacerle callar.

Añade el procesado que el cabo de la guardia civil le amenazó para que no declarase ante el juez cosa distinta de lo que consta en el atestado.

El presidente corta el incidente.

Manuel Palero hace protestas de inocencia.

Dice que la guardia civil le sacó de su casa a las doce de la noche lo llevó a la orilla del mar, y allí arrojado en la arena y apaleándole, le obligó a decir lo que consta en el atestado, denunciando al «Chato».

El «Chato Cuqueta» cuenta que el día de los sucesos se hallaba trabajando en la carretera. Allí le sorprendieron los buelguistas que le obligaron a seguirles y a incorporarse a ellos.

Dice que cuando llegó el juez le maltrató y le amenazó con un revólver, le golpeó y le condujo detenido a Sueca.

El fiscal pide al Consejo haga repetir las declaraciones prestadas por el «Cuqueta».

El señor Talens, citando un artículo del Código militar, dice que los procesados tienen derecho a rectificar sus declaraciones.

«Bous» dice que en el calabozo de Sueca fué objeto de malos tratos, que le ataban los dedos, produciéndole un dolor enorme, y que cuando se quejaba le pegaban en la boca.

También se me maltrató—dice—en Cullera, obligándome a hacer declaraciones falsas.

El público le escucha con silencio sepulcral. La emoción es grandísima.

Luego se levanta «Clavell» y dice que se sienta por primera vez en el banquillo de los acusados y se honra con ello por ser inocente.

Se extraña de que en el siglo XX ocupen el banquillo de los acusados hom-

### Una anécdota del Gran Federico

Federico II, rey de Prusia, llamado el Grande, era, como todo el mundo sabe, amigo de Voltaire. Si el filósofo francés no era un gran creyente, el descurridador de la desgraciada Polonia no era tampoco, por su parte, un hombre de mucha fe. De aquí, acaso, la estrecha amistad que los unía.

La víspera de la batalla de Rosbach (5 de Noviembre de 1755), en la que los regimientos franceses fueron literalmente borrados, el rey de Prusia retuvo a comer a su mesa a muchos de sus generales y al primer limosnero de su Ejército.

Durante la comida se habló, como era natural, de la batalla del día siguiente, y cada cual exauso su opinión delante del rey, que no tomaba parte en la conversación, contentándose con sonreír o respondiendo solamente con raras monosílabos.

Apurada la última copa de vino del Rin, los comensales comenzaron a retirarse, pero antes de abandonar la tienda real, el limosnero, dirigiéndose al gran Federico le dijo:

—Señor: al volver a mi morada, en el silencio y el recogimiento, voy a elevar mi alma al Altísimo para pedirle que conceda a V. M. con la salud, una larga serie de años. También suplicaré al dios de las batallas que en la jornada de mañana bendiga vuestras armas y conceda la victoria al Ejército prusiano.

E inclinándose ante el rey ya iba a desaparecer, cuando el monarca, que no había pronunciado una palabra, lo detuvo con un gesto y le dijo:

—Os doy gracias, señor limosnero, por las oraciones que os proponéis elevar al Señor para que nos conceda la victoria... Y después de una corta pausa, continuó:

—Pero, ¿es que mi hermano de Francia no tiene igualmente en su Ejército muchos limosneros?

—Indudablemente, señor.

—Pues en ese caso, es lógico pensar que aquéllos no dejarán tampoco esta noche de interceder con Dios para que se digne echar una mirada favorable sobre nuestros enemigos, a fin de que nos derroten. No creéis que puede ser así?

Es muy probable, señor.

Federico con aire un poco burlón, continuó:

—El Altísimo, al escuchar vuestras plegarias, señor limosnero, escuchará también las de vuestros colegas del Ejército francés...

—Evidentemente.

—Pues ¡vaya un compromiso! Me parece que, en su lugar, y en tales circunstancias, yo me vería muy apurado. En efecto, ¿de qué lado inclinara la balanza?

Y después de un momento de silencio, añadió:

—¿Que éis hacerme un favor, señor limosnero?

—Vuestra majestad no dudará de que será una dicha para mí.

—Pues bien; pedid, sencillamente, al dios de los Ejércitos que se mantenga en una absoluta neutralidad entre los franceses y nosotros.

Y después, con una fina sonrisa:

### El Congreso de la libertad

El Congreso Nacional de la Libertad que se reunirá los días 13, 14 y 15 del mes que viene en Barcelona discutirá los ocho temas siguientes:

- 1.º Abolición de la pena de muerte en las jurisdicciones civil, militar y de marina. C. nsiguientes reformas de los respectivos códigos penales, tanto en lo que se relaciona con la citada pena, cuando para ajustar su espíritu y letra a los modernos principios de Derecho. Ponente, don Gabriel Alomar.
- 2.º Reforma del sistema penitenciario y del reglamento de prisiones. Ponente, don Rafael Sallias.
- 3.º Derogación de la ley de jurisdicciones y modificación de las que directa ó indirectamente puedan tener carácter de excepción en materia penal. Establecimiento de la jurisdicción civil única para los paisanos. Ponente, don Mequiades Álvarez.
- 4.º Separación del Estado y de la Iglesia. Ponente, don José María Rayta.
- 5.º Establecimiento del divorcio y reforma civil en cuanto al matrimonio, a la patria potestad y derechos civiles de la mujer casada. Ponente, don Luis Murotero.
- 6.º Concesión de la plenitud de derechos políticos a la mujer. Ponente, doña A. López de Aya.
- 7.º Fundación de pensiones para los inválidos del trabajo; Retiro para la vejez. Seguro colectivo para las huelgas forzosas. Ponente, doctor José Antich.
- 8.º Instrucción obligatoria, integral y racionalista, con prohibición absoluta del trabajo a los niños, previo seguro de alojamiento y alimentación para los niños y niñas indigentes. Ponente, H. rmenegido, Giner de los Ríos.

### Crédito Mercantil de Menorca

Avisa a los interesados haber recibido canjeados los títulos Interiores 4 por ciento, depositados en esta Sociedad del 1.º al 6 de Septiembre último.

Luego se humedece con agua caliente y se amasa, pero sin reducirlo polvo, hasta formar unas tortas planas y tenues como una hoja de papel grueso. Al irse a cocerlas se glijerean y se tiene gran cuidado de que no se quemem de ir del horno. La cocción dura poco tiempo, una vez terminada, se unge las tortas en varias para que se sequen, y por último, se apilan hasta que llega la hora de comerlas.

Las cualidades a imenticas de este crambótico pan son muy consistentes, pero tiene gusto amargo y desagradable para el paladar que no está acostumbrado a comerlo.

### El Congreso de la libertad

El Congreso Nacional de la Libertad que se reunirá los días 13, 14 y 15 del mes que viene en Barcelona discutirá los ocho temas siguientes:

- 1.º Abolición de la pena de muerte en las jurisdicciones civil, militar y de marina. C. nsiguientes reformas de los respectivos códigos penales, tanto en lo que se relaciona con la citada pena, cuando para ajustar su espíritu y letra a los modernos principios de Derecho. Ponente, don Gabriel Alomar.
- 2.º Reforma del sistema penitenciario y del reglamento de prisiones. Ponente, don Rafael Sallias.
- 3.º Derogación de la ley de jurisdicciones y modificación de las que directa ó indirectamente puedan tener carácter de excepción en materia penal. Establecimiento de la jurisdicción civil única para los paisanos. Ponente, don Mequiades Álvarez.
- 4.º Separación del Estado y de la Iglesia. Ponente, don José María Rayta.
- 5.º Establecimiento del divorcio y reforma civil en cuanto al matrimonio, a la patria potestad y derechos civiles de la mujer casada. Ponente, don Luis Murotero.
- 6.º Concesión de la plenitud de derechos políticos a la mujer. Ponente, doña A. López de Aya.
- 7.º Fundación de pensiones para los inválidos del trabajo; Retiro para la vejez. Seguro colectivo para las huelgas forzosas. Ponente, doctor José Antich.
- 8.º Instrucción obligatoria, integral y racionalista, con prohibición absoluta del trabajo a los niños, previo seguro de alojamiento y alimentación para los niños y niñas indigentes. Ponente, H. rmenegido, Giner de los Ríos.



ESTABLECIMIENTOS EL BAZAR

de FRANCISCO PONS CARRERAS Nueva, 37 y Hannover, 11. Se liquidan todas las existencias y se hacen importantes regalos.

Esta mañana a las ocho próximamente ha llegado el vapor correo "Isla de Menorca", procedente de Barcelona en viaje directo.

DR. J. VILATO

Especialista en las enfermedades de los aparatos respiratorio y circulatorio.

Consulta de 2 a 4. - Mahón. - Isabel II, núm. 6.

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C., de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

Table with 2 columns: Item (Platino, Oro fino, Plata fina, etc.) and Price (El Kilóg. Plus).

Barcelona 14 de Diciembre de 1911. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris. FRECIOS DE VENTA

Table with 2 columns: Item (Plata fina, id. 950 m. m., etc.) and Price (El Kilóg. Plus).

BANCO DE MENORCA

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 14 de Diciembre de 1911.

Table with 2 columns: Item (Interior fin de mes, Amortizable, etc.) and Price (El Kilóg. Plus).

TRABAJO NOCTURNO

Dos horas 5 pesetas

Señoras y caballeros: se pueden ocupar en la elaboración de un maravilloso invento alemán, de fácil ejecución.

Madrid

COMPRA, VENTA Y CAMBIO DE PALOMOS. En el cafetín de la calle de Alayor número 2, esquina a la calle de Hannover.

PARA VENDER. Lo está una máquina Singer, en buenas condiciones, para ropa y calzado.

PARA ALQUILAR. Lo está el piso alto de la calle de Prieto y Caules número 47.

TIENDA DE COMESTIBLES PARA VENDER. Lo está una situada en la calle del Castillo número 178.

CAFÉ PARA VENDER. Lo está el situado en la calle de San Sebastián número 8.

Higos secos de Mallorca. Se venden al por mayor en la calle de la Reina, número 79.

CLASES DE INGLÉS. Calle de San Juan, número 4, a cargo de Juan Pujol.

Ministerio de Cultura 2005

EL BANCO DE MENORCA

compra y vende en el acto los valores que a continuación se expresan y a los siguientes precios:

Table with 3 columns: Item (Interior 4% serie A, B, C, D, E, F, etc.), Buy Price (COMPRA), and Sell Price (VENTA).

Abonamos 3% de interés a plazo fijo, minimum un mes, con garantía de valores del Estado y ferroviarios.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de esta Sud Americanos.

Pagamos el cupón deuda Interior, vencimiento primero Enero 1912.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Barcelona 15, 6 2/3. La sentencia de Cullera

Hoy llegará a Madrid la sentencia recaída en el Consejo de Guerra verificada en Sueca.

Ayer recibió el Jefe del Gobierno el siguiente telegrama del capitán general de Valencia:

"Tengo el honor de manifestar a V. E. que habiendo oído el informe del auditor, hoy dictaré mi acuerdo é inmediatamente remitiré la causa y sentencia por los crímenes de Cullera al Consejo Supremo de Guerra y Marina."

Por tanto, hoy se hará público en Madrid el fallo del tribunal sentenciador.

Los procesados de Cullera

Un periódico que parece bien informado dice que los condenados a muerte por los sucesos de Cullera son "Cuquera", Panchito y Ausina. Dice también que a los restantes se les rebajan las penas pedidas y a "Cavel" se le imponen quince años de reclusión.

Consejo en Palacio

Desde las once hasta las doce y media duró el Consejo de ministros celebrado ayer en Palacio bajo la presidencia del Rey.

El señor Canalejas dió cuenta de los asuntos pendientes, como son la confección de los presupuestos el estado de las negociaciones franco-españolas y otras de menor importancia.

E ministro de Fomento señaló el mal estado en que se encuentran la mayoría de las carreteras de la Península y dió que en breve se reunirán los ingenieros de caminos para buscar el mejor medio de conservarlas con el menor gasto posible.

Después del Consejo, los ministros pusieron á la firma del Rey decretos de Gracia y Justicia, Gobernación, Marina y Hacienda, ninguno de los cuales afecta á esa provincia.

Las negociaciones franco-españolas

Conferencia importante

Ayer estuvo el señor Canalejas en el ministerio de Estado, permaneciendo encerrado con el señor García Prieto durante una hora.

La conferencia tuvo mucha importancia, pues versó exclusivamente sobre las negociaciones franco-españolas.

Los conferenciantes examinaron unos documentos que el señor Gar-

El ministro quisiera que los economistas partidarios de vigorizar lo, ligero, señalaran la recaudación que podría obtenerse de un pueblo pobre y desamparado de todo progreso productivo y exangüe por la emigración pertinaz.

El déficit del presupuesto puede y debe salvarse arbitrando recursos extraordinarios, puesto que estos gastos son extraordinarios también como todos los destinados á dar impulso al crecimiento de un pueblo.

Hay otro déficit más que grave, importante, si se dejara España en el triste y lamentable rezago en que se encuentra, que es el déficit de la concivilización.

El naufragio del "Delhi"

Con referencias á noticias recibidas de Tánger, se conocen nuevas del intento de salvamento del "Delhi", encallado en el cabo Esparte.

Todos los buques de guerra que acudieron en su auxilio arrojaron agua cuántas lanchas y botes de vapor tenían, distribuyéndolos de proa á popa al lado del buque, para evitar que las enormes olas que lo azotaban acabaran su obra destructora.

Las olas al encontrar los botes en su camino, se rompían ó perdían mucha de su fuerza.

Después de titánicos esfuerzos se vió que la empresa era difícilísima y el almirante inglés ordenó que regresaran á los buques respectivos toda las lanchas, que corrían grave peligro de naufragar, pues el mar se ponía cada vez más imponente.

Todas las lanchas obedecieron menos una francesa, que siguió la dirección de la rompiente, logrando rebasarla con empeño verdaderamente temerario.

Una vez puesta al abrigo de la corriente, detrás de la enorme masa del buque encallado, la lancha condujo á tierra á todos los pasajeros y á la tripulación de "Delhi".

Después quiso la lancha volver á pasar la rompiente, pero una enorme ola la cogió de costado y la hizo naufragar, ahogándose el oficial, el timonel y el maquinista, y salvándose milagrosamente el resto de los tripulantes.

La chalupa que conducía á tierra á la duquesa de Eife y á sus hijas zozobró estando ya cerca de la playa.

Una de las hijas cayó al agua, salvándose un marinero que tuvo que conducirla á nado hasta tierra.

Otro accidente marítimo

Dicen de la Coruña que el barco italiano "Emma" entró en aquel puerto de arribada forzosa.

El ocaje le llevó tres botes salvavidas, destrozándose además la obra muerta y rompiéndose el timón.

Una ola enorme le destruyó el puente levándose además cuanto había en el comedor.

Los tripulantes tuvieron que amarrarse para evitar ser arrastrados por las olas.

Un golpe de mar descujó a cascata del paño de luces, llevándose al lamparero Giuseppe Friso, que se ahogó.

Pocos segundos después, otra ola monstruosa arrastró al segundo oficial Arnao Carobio, que intentaba gobernar el buque.

Este entró en el puerto completamente desmenuzado, con graves averías en el casco y con las máquinas anegadas, así como las bodegas.

Se tiene noticia de otros naufragios. El temporal sigue causando destrozos en muchos puntos de la Península.

Los sucesos de Cullera

Barcelona 15, 7'30.

Intercesión municipal

El Ayuntamiento de Barcelona, sin discusión y por veinte y cinco votos contra dos, acordó solicitar el indulto de los procesados por los su-

cesos de Cullera que resulten condenados a muerte.

Los dos votos disidentes son de afiliados á la "Liga Regionalista" que como reaccionarios acérrimos son a nantes de llevar gente á la horca.

Moral jurídica

El eminente repúblico señor Sol y Ortega ha confirmado que si se le pide defenderá a guisa de los procesados ante el Supremo de Guerra.

Dece que la buena moral jurídica exige que los letrados, por eminentes que sean, acepten siempre la designación como defensores que hagan los procesados.

Generoso ofrecimiento

Han sido muy elogiadas las anteriores manifestaciones de don Juan Sol y Ortega quien las ha confirmado y ampliado con un generoso ofrecimiento.

Quien me requiera como defensor, dijo aquel jurisconsulto, tenga la completa seguridad de que aceptaré y sabré cumplir con mi deber.

Dando largas

Se dice que hasta mediados de Enero no se verá ante el Tribunal Supremo el proceso de Cullera.

Los trámites que han de preceder á dicha vista se llevarán sin ninguna precipitación.

Muchos observan que siendo el 23 de Enero la fiesta onomástica de don Alfonso, se le podrá presentar ocasión muy oportuna para ejercer la regia prerrogativa de indulto.

Esta observación infunde algunas esperanzas.

Don Alfonso y Canalejas

Ayer al anochecer el Jefe del Gobierno fué á Palacio para conferenciar con el jefe del Estado.

Se sospechó que el señor Canalejas llevaba la sentencia á don Alfonso para conferenciar acerca de ella.

E Presidente del Consejo le negó terminantemente.

Disentimiento

Informes transmitidos desde Valencia dicen que la Autoridad Judicial ha dissentido del tribunal sentenciador por lo de Cullera.

Se ignora el motivo del dissentimiento.

De confirmarse esta noticia será indispensable una nueva vista ante el Supremo de Guerra.

Menos muertes?

Referencias insistentes y de buen origen insisten en afirmar que no se impondrán tantas penas de muertes como solicitaba el Fiscal.

Se asegura que el número de condenados al último suplicio que solicitó el acusador fué bastante rebajado por el tribunal.

De todos modos nada puede afirmarse como cierto.

Los republicanos interceden

El Directorio de Un ón Republicana acordó solicitar el indulto de los condenados a muerte.

El señor Sol y Ortega presidirá la comisión que con tal objeto vaya á visitar al Jefe del Gobierno.

DE TODAS PARTES

El Rey, Silvestre y Ab el Kader

El coronel Silvestre, gobernador de Larache y Alcázar ha conferenciado con el monarca y le ha informado sobre la situación de ambas plazas.

También ha conferenciado con don Alfonso el moro Ab el Kader, sobre la cuestión de Africa.

Conservación de carreteras

Los ingenieros de caminos, canales y puertos han acordado convocar un gran congreso nacional.

Se someterá á su deliberación asunto tan importante como el de la conservación de las carreteras.

Alcaldes en el horno

El Ministro de la Gobernación anda estos días muy atareado confeccionando una hornada de alcaldes.

Tan pronto esté lista aparecerá la conocida Real Orden imponiendo presidentes á los administradores del procomún elegidos por el pueblo.

Los presuntos alcaldes de R.O. revelan ya en todas partes su satisfacción.

España en Tánger

Han fondeado en la capital diplomática de Marruecos, los cruceros de guerra españoles "Cataluña" y "Reina Regente".

Se ignora el motivo de esta visita que algunos relacionan con las negociaciones franco-hispanas.



¿Tienes poco apetito?  
¿Quieres recobrar vuestras fuerzas?

# TOMAD EL KOLHISTÓL

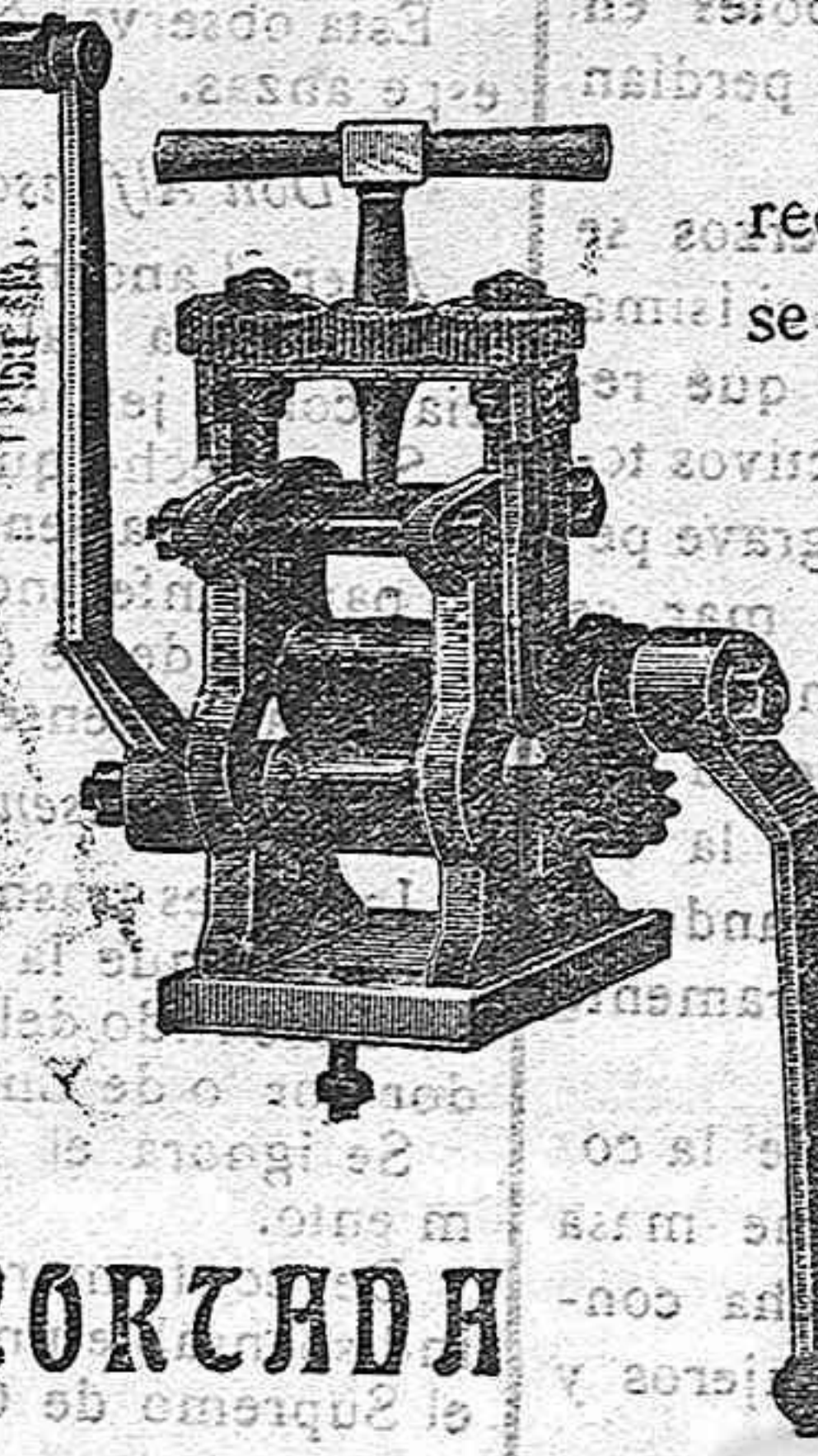
El medicamento más adecuado para otoño é invierno.  
Recorstu yente rápido y seguro para combatir con eficacia la Debilidad, Anemia, Neurastenia, Raquitismo y Tuberculosis en sus primeros grados.  
Podésc tónico-restaurador de las fuerzas y energías vitales. Precioso medicamento que al poco tiempo de usarlo se nota un notable aumento de fuerza y de peso. Habiendo sido el Kolhístól del agrado de cuantos señores médicos han tenido ocasión de ensayarlo.

Precio del frasco: 4 pesetas.

DE VENTA en todas las Farmacias de la Isla.  
DEPÓSITO: Farmacia de G. Pons, Dr. Orfila 1-2.

## Laminadores para Plateros, Joyeros y Fabricantes de BOLSILLOS DE PLATA

Fornitures, herramientas, limas, limas, sierras, crisoles, tornos y útiles de precisión para  
Ruedas y piezas de recambio para toda clase de Relojes.  
Única para la venta el verdadero Pavón negro Melania para artículos de acero y cajas de reloj.



RELOJEROS  
MECÁNICOS

## ENRIQUE CORTADA

Bajada San Miguel, 1, 2.º - BARCELONA

## PROBADO - PROBADO

El Gran licor Aperitivo Digestivo y Estomacal marca VERDAD y el NON-PLUS-ULTRA-ANIS

## FLOR DE MALLORCA

preparados en las grandes y acreditadas Destillerías de Anisados y licores de Pedro J. Esbarranch.

Despecho Sto. Cristo, 4. - PALMA DE MALLORCA  
PEDIRLOS EN TODAS PARTES

## Impermeables Ingleses

Precios especiales por representación directa de fábrica de primer orden.

Agente: F. Estopara Miranda  
Iglesia num. 14. - MAHÓN

## LLOYD SABAUDO

Compañía de vapores rápidos y directos ENTRE BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para los pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios

PRÓXIMAS SALIDAS  
Octubre 3. - León XIII. id. 13. - Re Victorio.  
id. 4. - Indiana. id. 15. - Lusiana.  
id. 5. - Tomaso di Savoia. id. 18. - Córdoba.  
id. 12. - Italia. id. 27. - Príncipe de Udins.

## GRAN COCINA ESPAÑOLA

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase dirigirse en Mahón a DON EDRO ROBERT GRUMÉ, Prieto y Caules, n.º 144. - MAHÓN.

## MECÁNICOS!

Hacen falta buenos oficiales montadores y ajustadores en los TALLERES GOMEZ GRAO DE VALENCIA

Periodicos viejos á 0.25 pesetas el kilo Se venden en esta imprenta.

Estados trimestrales de las existencias de plata para presentar en la Administración Depositaria de Hacienda. Se venden en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

P. de Alcalá Zamora DICCIONARIO Francés-Español y Español-Francés Precio: 5 pesetas

RAMÓN PÉREZ DE AYALA A. M. D. G. La vida en los Conventos de Jesuitas (NOVELA) Precio: 3.30 pesetas.

TEATRO CATALAN Obras que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25. Ptas. Ignasi Iglesias. - Foc Nou 2.00 Fructidor 2.00 La Barca Nova 2.00 Girassol 2.00 Santiago Rusiñol. - L'Herce 3.00 La Lletja 2.00 El Mafaltró 2.00 Joan Torrendell. - Els Encarrilats 2.00 Els dos Esprits 2.00

PARA VENDER. - Lo están seis acciones del Banco del Comercio. Dirigirse á don Juan Coll, Aguacil del Juzgado Municipal.

SE VENDE á precio sumamente barato, un huerto con casita, higueras y parral. En el camino que conduce á la Ermita San Juan y á cien metros de Mahón. Informarán. Explanada 6.

PARA VENDER. - UNA BICICLETA marca Peugeot en muy buen estado. Para informes, Camisería de Lucena, Nueva 34. - Mahón.

## Abrigos Impermeables

Marcas NEPTUNO y LEON, pegados y cosidos, de paño sin goma marca CHRISTIAN

Se fabrican en todas las formas que se deseen. Representante en esta: Juan T. Vidal, Doctor Orfila 10 - Mahón. PRECIOS LIMITADÍSIMOS.

## Jabón Aurigemma

recomendado por eminentes médicos como el mejor desinfectante é higiénico y para hermostrar el cutis

De venta en Mahón: Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

PARA ALQUILAR. - Una magnífica casa situada en la calle de la Pana número 3. Tiene tres pisos y reúne todas las comodidades. Informes: Arravaleta, 1.

## LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Transatlánticos.

PRÓXIMAS SALIDAS  
LUISIANA, 12 Noviembre. | CORDOVA, 6 D'ciembre.  
INDIANA, 24 id. | PRINCESA MAFALDA, 15 Dbre.

COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS  
Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse á las oficinas de la Compañía: Esve y Huguet, Plaza Príncipe, 13. - MAHÓN. - Estanco Timoner. - ALAYOR. - Sub-Agencia. - Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16. - CIUDADELA. - Sub-Agencia.

## Para Montevideo y Buenos Aires

Servicios de la Compañía Transatlántica  
Saldrán de Barcelona el día 3 de cada mes un magnífico vapor de dicha Compañía para Montevideo y Buenos Aires, y el 21 de cada mes un vapor francés de la «Société Generale» admitiendo pasajeros. Los días 11 y 21 Diciembre saldrán directos para Buenos Aires los vapores franceses

## PAMPA Y FRANCE

que harán sus travesías en 15 días.  
Para informes y demás dirigirse: En Ciudadela, Juan Lop z Alfonso III, 48, y en Mahón, José Llopis, Norte, 11.

## IMPERMEABLES INGLESES

## Marca "El Gallo"

La mejor de las conocidas Hechos y á la medida Tienen la ventaja de llevar un forro interior de saten que hace más fácil su uso.

Los hay en negro y color  
Para más detalles dirigirse á don Antonio Sintés Quevedo Buen Aire, número 35, Mahón.

## SOLIDEZ Y ECONOMÍA

## Obras escogidas

JACINTO BENAVENTE Precio: 3.50 pesetas

SALOMON REINACH

APOLO Historia general de las artes plásticas Precio: 8 pesetas.

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

DICCIONARIO DE LA Lengua Castellana Precio: 2.50 pesetas

Rafael López de Haro

Entre todas las mujeres NOVELA Precio: 3.50 pesetas.

S.R WALTER ARMSTROG

El Arte en la Gran Bretaña é Irlanda Precio 3 pesetas.

PERRO PERDIGUERO para vender. Hay uno en Ferrerías en la calle de San Bartolomé. Su propietario José Camps. NOURIZA. - Se necesita una. Informarán en esta imprenta.